

# SLOVNÍK DETSKÝCH SLOV ZOSTAVENÝ ZO SLEDOVANÝCH LEXÉM – SLOVENSKÝ

## A

a-a; á-á /močiť, vylučovať výkaly, nočník, záchod/  
autičko

autko

avetko /auto/

## B

baba /stará mama/

bába /bábika/

babalác, urobiť babalác /spadnúť/

babaňa /stará mama/

babatenko /dieťa/

bábätko

babča /stará mama/

babienka /stará mama/

bábenko

babička

bábika

babina /stará mama/

babinka /stará mama/

babka

bábka

bábo /dieťa/

babuľa /bábika/

babuľka /bábika/

bac, bác /spadnúť/

backat' /spadnúť/

bacnúť /spadnúť/

baka /škaredý, špinavý/

bakaný /škaredý, špinavý, zlý/

balónik

banánik

bavinkat' sa

bavkat' sa

be, bé /škaredý, špinavý, zlý, vracať/

bebený /škaredý/

bekený /škaredý/

bembik /nočník/

bembo /nočník/

bežkat' /chodiť/

bi-bi /bolieť, bolesť/

bibať /bolieť/

bibinko /bolieť, bolesť/

bibka /bolieť, bolesť/

bibko /bolieť, bolesť/

bolenkat'

bolinkat'

bim-bam /hodiny, zvon, penis/

bim-bim /hodiny, zvon/

bim-bom /hodiny, zvon/

bimbuľák /penis/

bó /bolieť, bolesť/

bó-bó /bolieť, bolesť/

bočenka

bočenkat' /bozkávať/

bočinka

bočinkat' /bozkávať/

bočka

bočkat' /bozkávať/

boľkat' /bolieť/

bosenkat' /bozkávať/

braček

bráško

brašuľo

brčulienky /vlasý/

brm-brm /auto/

brum-brum /medveď/

brumbo /medveď/

brušinko

bruško

brušo

brušteľ /brucho/

brušuľko /brucho/

brušuľo /brucho/

bú /krava/

bubať /bolieť/

bubkat' /bolieť/

bum /spadnúť/

bumbať /piť/

búvať

buvinkat'

## C

cecuľky /prsia/

cica /mačka/

cici /prsia/

cicíky /prsia/

ciculinky /prsia/  
 cicuľky /prsia/  
 cicuše /prsia/  
 cicušky /prsia/  
 cikáčik /penis/  
 cikadlo /nočník/  
 cikanica, robiť cikanicu  
 cikať  
 cikátko /pohl. orgány ženské/  
 cikošiť /močiť/  
 cikulienka /pohl. orgány ženské/  
 cikuľka /pohl. orgány ženské/  
 cikušať  
 cimplík /penis/  
 cin-cin /zvonček/  
 cina /mačka/  
 cincúlik /penis/  
 cing /zvon, zvonček/  
 cingi-lingi /zvon, zvonček/  
 cinka /mačka/  
 cip-cip /sliedka/  
 cipka /sliedka, hus/  
 cmuk /bozkávať sa/  
 crn-crn /zvonček/  
 cš, robiť cš /močiť/  
 cukríčky  
 cumlíček  
 cumlík  
 cupi /chodiť/  
 cupi-lupi /chodiť/  
 cupkať /chodiť/

## Č

čačaný /pekný/  
 čajíček  
 čajík  
 čapkať /tlieskať/  
 čechený /pekný/  
 čistučky  
 čistulinký  
 čistunký  
 čítadlo /kniha/  
 čľapčať /kúpať sa/  
 čľapi /kúpať sa/  
 čľapkať sa /kúpať sa/  
 čľupkať /kúpať sa/  
 čokoládka  
 čuňa /prasa/  
 čuňka /prasa/

čuráčik /penis/  
 čurino /penis/  
 čurka /pohl. orgány ženské/  
 čurkať /močiť/

## D

dať bočku, božtek, pusku /pobozkať/  
 deco /dieťa/  
 decuľo /dieťa/  
 dedino /starý otec/  
 dedko  
 dedo  
 deduško  
 dida /cumel', fláša/  
 didiky /prsia/  
 didky /prsia/  
 diduľák /cumel'/  
 dieťaťko  
 dobručky  
 dobrunký  
 dudu /cumel'/  
 dudel /cumel'/  
 dudina /cumel'/  
 dudinka /cumel'/  
 dudka /cumel'/  
 dudky /prsia/  
 dudlík /cumel'/  
 dudula /cumel'/  
 dudulka /cumel'/  
 dunda /fláša/  
 dupa /zadok/  
 dupka /zadok/  
 dupuľa /zadok/  
 dupuľka /zadok/

## F

ferdík /penis/  
 feťáriky /nohy/  
 fetky /nohy/  
 fláška  
 fláštička  
 frnda /pohl. orgány ženské/

## G

gá-gá /hus/  
 gombička /nos/  
 grckať

**H**

há-há, robiť há-há /spat'/  
 hačať si /sahnúť si/  
 hači /sahnúť si/  
 hačkať si  
 haja /posteľ, ležať, spať/  
 hajat' /ležať, spať/  
 haji /posteľ, ležať, spať/  
 hajkat'  
 hajuškat'  
 hajzlík /nočník/  
 ham, ham-ham /jest', ústa, chlieb, polievka/  
 hama /jest', jedlo/  
 hamat' /jest'/  
 hami /jest'/  
 hami, hami-hami /jest'/  
 hamka /jedlo/  
 hapat' /spahnúť/  
 hapkat' /spahnúť/  
 hav; hav-hav /pes/  
 havinko /pes/  
 havino /pes/  
 havko /pes/  
 havo /pes/  
 havoš /pes/  
 havoško /pes/  
 havošo /pes/  
 hijo /kôň/  
 hlavička  
 hlavička-makovička /hlava/  
 hlavina /hlava/  
 hlavinka  
 hlávka  
 hojkat' si /ležať/  
 hopa, urobiť hopa /sahnúť si ale aj postaviť sa/  
 hopat' si /sahnúť si/  
 hopi /sahnúť si/  
 hopikat' /sedieť/  
 hopkat' si /sahnúť si/  
 hopnúť si /sahnúť si, postaviť sa/  
 hrajkat' sa  
 hubenka /ústa/  
 hubička /ústa/  
 hubinka /ústa/  
 hubka /ústa/  
 husička  
 húska

**CH**

chlebiček

chlebič  
 chodat' /chodiť/  
 chodkat' /chodiť/  
 chrbátik

**I**

idkat' /chodiť, ísť/

**J**

jabĺčko

**K**

kač-kač /kačka/  
 kačička  
 kakáčik /nočník/  
 kakadlo /záchod/  
 kakandík /nočník/  
 kakanica, robiť kakanicu /vylučovať výkaly/  
 kakaný /škaredý, zlý/  
 kakat' /vylučovať výkaly/  
 kaki, robiť kaki /vylučovať výkaly/  
 kakinkat' /vylučovať výkaly/  
 kakošiť /vylučovať výkaly/  
 kakušať /vylučovať výkaly/  
 kakuškať /vylučovať výkaly/  
 kašička  
 kašinka  
 knižka  
 knižočka  
 knižôčka  
 konáriky /ruky/  
 koniček  
 koník  
 kotkodák /sliedka/  
 kotuľa /cumel'/  
 kozička  
 kozka  
 krásnučký  
 kravička  
 kravka  
 kroch-kroch /prasa/  
 krumpličky /zemiaky/  
 krupička /kaša/  
 kukuč /hodiny/  
 kupikat' sa /kúpať sa/  
 kúpkat' sa  
 kupki-kupki /kúpať sa/  
 kuriatka /prsia/  
 kurička /sliedka/

kurka /sliepka/  
kvičko /prasa/  
kvik-kvik /prasa/

### L – Ľ

labky /nohy/  
ľaľa /bábika, dieťa/  
ľážkať si  
ležkať  
lietadielko  
lízkať sa /maznať sa/  
ľubať sa /maznať sa/  
ľubkať sa /maznať sa, bozkávať sa/  
ľuľať /spat’/  
ľuľať sa  
ľuľkať sa /maznať sa/

### M

macík  
macko  
macko-uško /medveď/  
maco  
mačička  
makovica /hlava/  
makovička /hlava/  
mama  
mamanka  
mamča  
mameňa  
mamička  
mamina  
maminka  
mamka  
mamulienka  
mamul’ka  
mamuša  
mamuška  
mašinka /vlak/  
mať bibinko /bolieť/  
mať bó /bolieť/  
mazníčkovať sa /maznať sa/  
maznoškovať sa /maznať sa/  
maznuškať sa  
mé-mé /koza/  
meďko /medveď/  
meďo /medveď/  
medvedík  
medveďko  
mekaña /koza/  
mekuša /koza/  
mica /mačka/

micka  
milupka /kaša/  
miňa /mačka/  
minka  
miňka  
miňuška  
mliečik /mlieko/  
mliečko  
mlsanička /jedlo/  
mlska /čokoláda, cukríky/  
mňam /jedlo, jest’/  
mňam-mňam /jedlo, jest’/  
mňamka /jedlo/  
mňau; mňau-mňau /mačka/  
mňauko /mačka/  
mojať sa /maznať sa/  
mojkať sa /maznať sa/  
mojkovať sa /maznať sa/  
moňko /mlieko/  
muckať /bozkávať/  
muňkať sa /maznať sa/

### N – Ň

niňkať /ležať/  
nočníček  
no-no /vyjadrenie zákazu/  
ňoňky /nohy/  
nosák /nos/  
nosánek /nos/  
nosík  
nosúlik  
noštek  
noženky  
nožičky  
nožinky  
nožky  
nožulienky  
nôžky  
ňuf /nos/  
ňufáčik  
ňufko /nos/  
ňuňať sa /maznať sa/

### O

ocik /otec/  
ocinko  
ocino  
ocko  
oco

očičká  
očinká  
očká  
okál'ky /oči/

## P

pa; pá /horúci/  
pá-pá; dat' pá-pá /pozdravit' sa/  
papa /jedlo, polievka, jest'/  
papanica /jedlo/  
papanička /jedlo/  
papanie /jedlo/  
papat' /jest', jedlo/  
papenka  
papenkať  
papinka /jedlo/  
papinkať  
papka /jedlo/  
papkanie /jedlo/  
papkať  
papošit' /jest'/  
paprčky /ruky/  
papucikať /jest'/  
papuľka /ústa/  
pejko /kôň/  
peknučký  
peknunký  
peľucha /plienka/  
pijkať /piť/  
pimpi – limpi /penis/  
pimpo /penis/  
pimpúlik /penis/  
pimpulka /pohl. orgány ženské/  
pindik /penis/  
pind'úr /penis/  
pinka /pohl. orgány ženské/  
pipa /sliedka/  
pipík /penis/  
pipina /sliedka, pohl. orgány ženské/  
pipinka /sliedka/  
pipino /penis/  
pipiš /penis/  
pipka /sliedka, pohl. orgány ženské/  
  
pipko /penis/  
pipo /penis/  
pipojko /penis/  
pipuľa /pohl. orgány ženské/  
pipuľka /pohl. orgány ženské/  
piša /pohl. orgány ženské/

pišať /močiť'/  
piši-miši /pohl. orgány ženské/  
pišik /penis/  
piška /pohl. orgány ženské/  
piškať /močiť'/  
piški /pohl. orgány ženské/  
piško /penis/  
pišo /penis/  
pištáč /penis/  
pišuľa /pohl. orgány ženské/  
pišulák /penis/  
pišulda /pohl. orgány ženské/  
pišul'ka /pohl. orgány ženské/  
pišúrik /penis/  
plienočka  
polievočka  
pomojkať sa /pomaznať sa/  
popa /dieťa, bábika/

popka /dieťa, bábika/  
postavinkať sa /postaviť sa/  
postieľočka  
postieľka  
prasiatko  
prdelka /zadok/  
prsíčka  
prská  
psíček  
puňa /pohl. orgány ženské/  
puňka /pohl. orgány ženské/  
pupček /brucho/  
pupík /brucho/  
pupko /brucho/  
pupo /brucho/  
pusa /ústa/  
pusina  
pusinka  
pusinkovať sa /bozkávať sa/  
pusinky /prsia/  
puska  
puskať /bozkávať/  
pusovať /bozkávať/

## R

ritka  
ritula  
riťulda

ritulienka  
rituša  
rituška  
robiť ŕapušky /tlieskať/  
rúčatá /ruky/  
rúčatká  
ručičky  
ručinky  
rúčky

## S

sadkať si  
sedkať  
sestrička  
sliapočka  
spadkať /spadnúť/  
spinkať  
spinuškať  
sprškať sa  
starká  
starký  
stojkať /stát/  
studničky /oči/  
svetielko  
svinka

## Š

šaľkať sa /maznať sa/  
šatičky  
šatky  
šatočky  
šatôčky  
šerbeľ /nočník/  
šerblík  
š-ha /vlak/  
šifu /vlak/  
šišiši /vlak/  
šmajchl'ovať sa /maznať sa/  
špinkavý  
šuška /pohl. orgány ženské/  
šu-šu-šu (vlak)  
šušula /pohl. orgány ženské/  
šušulka /pohl. orgány ženské/  
šušura /pohl. orgány ženské/  
šušurka /pohl. orgány ženské/

## T – Ť

ťap /tlieskať/  
ťap-ťap /tlieskať/  
ťapať /tlieskať/  
ťapi-ťapi /tlieskať/

ťapkať /tlieskať/  
ťapky /ruky/  
ťapuškať /tlieskať/  
tata /otec/  
tatanko  
tatík  
tatík  
tatinko  
tatino  
tatko  
taťko  
tato  
taťo  
tentat' /ležať/  
tí-tí /auto/  
tik-tak /hodiny/  
tiktaki/y /hodiny/  
ťľapkať /lieskať/  
trusko /zajac/  
tu-tú(t) /auto/  
ťuťa /sliepka/  
ťuťka /sliepka/  
ťuťkať sa /maznať sa/

## U – Ú

urobiť babalác /spadnúť/  
ústočká  
ušiačik /zajac/  
uško

## V

vecičky /oblečenie/  
vláčik  
vlásky  
vlásočky  
vrackať  
vtáčik /penis/  
vyčurkať sa /močiť/  
vypiškať sa /močiť/

## Z

zadoček  
záchodík  
zajačik  
zajko  
zajko-bojko  
zajo  
zaťapať /zatlieskať/

zemiačky  
zemiačky  
zlatučký  
zvonček  
zvrackať

**Ž**  
žiža /svetlo/

# SLOVNÍK DETSKÝCH SLOV ZOSTAVENÝ ZO SLEDOVANÝCH LEXÉM – ANGLICKÝ

## B

**ballie** /bɒli/ loptička  
**bathies, have bathies** /bɑːθiːz/ kúpať sa  
**bathy-byes (time)**, /bɑːθiːbaɪz/ kúpať sa, čas na kúpanie  
**beddie, beddy** /bed.i/ postieľka, postieľočka  
**beddie-bye(s), beddy-bye(s), go to beddy-byes** /bed.i.baɪ(z)/ postieľka, ísť spať  
**belly** /bel.i/ bruško, brušinko  
**binkie** /bɪn.ki/ cumlík, cumlíček, dečka  
**birdie** /bɜːdi/ vtáčik, vtáčatko  
**blankie, blankey** /bleɪ.ki/ dečka, perinka  
**bo-bo** /bɒ.bɒ/ bó (bolieť; miesto, ktoré bolí)  
**bo-bo's** /buːbuz/ búvať, buvinkať, hajať, hajinkať  
**boobies** /buːbiz/ cicíky, cicušky  
**boob(s)** /buːb(z)/ cicíky, cicušky  
**boo-boo** /buːbuː/ bó (bolieť; miesto, ktoré bolí)  
**bookie** /bʊk.i/ knižočka  
**boom** /buːm/ bum, bác (bacnúť, hapať)  
**bot-bot** /bɒt.bɒt/ fľaška, fľaštička  
**breddie, breddy** /bred.i/ chliebík, chlebiček  
**bubby** /bʊbi/ brat braček  
**bum, bum-bum** /bʊm, bʊm.bʊm/ zadoček, ritka  
**bunny** /bʊni/ zajko, zajačik  
**bunny-rabbit** /bʊni.ræbɪt/ zajko, zajačik  
**botty** /bɒti/ zadoček, ritka  
**butt** /bʊt/ zadoček, ritka

## C

**cattie** /kæti/ mačička  
**chick, chick-chick, chickie** /tʃɪk, tʃɪk.i/ kuriatko, sliepočka  
**chokky** /tʃɒk.ki/ čokoládka  
**choo-choo** /tʃuː.tʃuː/ vláčik  
**choo-choo train** /tʃuː.tʃuː treɪn/ vláčik  
**clappie, clappie hands** /klæpi, klæpi heɪndz/ ťapuškať, robiť ťapi-ťapi  
**cootchykoo** /kʊtʃi.kuː/ štikútať  
**cowie** /kaʊi/ kravka, kravička

## D

**dad** /dæd/ oco, ocino, taťo, tatino, tatik, tati, tata  
**daddy** /dædi/ ocko, ocinko, tatinko  
**didee, didie, didy** /diːdi/ plienička  
**din-din, din-dins** /dɪn.dɪn, dɪn.dɪnz/ papanie (jedlo)  
**ding-dong** /dɪŋ.dɒŋ/ mužské pohlavné orgány, zvon, zvonček  
**doggie, doggy** /dɒgi/ psík, psíček  
**dolly** /dɒli/ bábika  
**doo-dah** /duː.dəː/ ženské pohlavné orgány  
**duckie, ducky** /dʌki/ kačička  
**duckling** /dʌklɪŋ/ kačička, káčatko  
**du-du** /dʊ.dʊ/ duda, dudlík, dudka, dudula (cumlík)  
**dumdum** /dʊm.dʊm/ duda, dudlík, dudka, dudula (cumlík)

## E

**eggie** /eg.i/ vajíčko

## F

**footie** /fʊti/ nôžka, nožička, nožinka  
**froggie** /frɔŋgi/ žabka

## G

**go walkies** /gɔwki:z/ ísť na prechádzku  
**goody, goodies** /gɔdi(z)/ dobrotka, dobrotky, mlska  
**granddad** /grænd.dəd/ starký, dedo  
**granddady** /grænd.dɛdi/ starký, dedko, deduško  
**grandma** /grænd.mə:/ starká, babka  
**grandpa** /grænd.pə:/ starký, dedko  
**grannie/y** /grɛni/ starká, babka, babička  
**guck** /gʊk/ bakaný, kakaný (škaredý)

## H

**ham** /hɛm/ papat'  
**horsey, horsie** /hɔsi/ koník, koniček  
**huggie** /hʊgi/ maznuškať sa, maznoškovať sa

## I

**ickle** /ɪkəl/ maličký, malinký

## J

**jammie(s)** /dʒɛmi(z)/ pyžamko

## K

**kiddie, kiddy** /kɪdi/ dieťaťko  
**kissies** /kɪsi:z/ bozkávať sa, pusinkovať sa  
**kitty** /kɪti/ mačička  
**kitty-cat** /kɪti.kɛt/ mačička

## L

**leggy-byes** /leg.i.bɛz/ nožičky  
**lambie** /lɛmbi/ jahniatko, baránok, ovečka

## M

**mama** /məmə:; mɛm.ə/ mama, mamina, mamka  
**meow-meow** /mi:əʊmi:əʊ/ mačička  
**milkie** /mɪlki/ mliečko  
**mom** /mɒm/ mama, mamina, mamka  
**mommy** /mɒmi/ mamička, maminka  
**moo-cow** /mu:kəʊ/ kravka  
**moo, moo-moo** /mu:; mu:mu:/ kravka  
**mucky** /mʊki/ bakaný, kakaný (špinavý)  
**mum** /mʊm/ mama, mamina, mamka  
**mummy** /mʊmi/ mamička, maminka

## N

**nan** /nɛn/ starká, babka  
**nana** /nɛn.ə/ starká, babka  
**nannie, nanny** /nɛni/ starká, babička  
**nap-nap** /nɛp.nɛp/ plienočka  
**night-night** /naɪt.naɪt/ spinkať, hajať

## O

**oink-oink** /ɔɪnkɪnk/ prasiatko  
**owie, It's owie!** /ɔwi/ (bolieť, bolesť, miesto, ktoré boli)

## P

**pantie** /ˈpænti.ə/ nohavičky

**pee, pee-pee, go for/have a pee** /piː, piː.piː/ mužské pohlavné orgány; cikanica, (ist') cikať, pišať

**piggie, piggy** /ˈpɪɡ.i/ prasiatko

**piglet** /ˈpɪɡ.lət/ prasiatko

**poo, poo-poo, do a poo** /puː, puː.puː/ e-e, kakanica, kakat'

**pooh** /puː/ e-e, kakat'

**poop** /puːp/ e-e, kakat'

**poopie, pooppy** /puːpi/ kakaný (škaredý), kakanica

**potty** /ˈpɒ.ti/ nočníček

**pussycat** /ˈpʊ.s.i.kæt/ mačička

## S

**sissy** /ˈsɪ.sɪ/ sestrička

**sleepy-byes, go sleepy-byes** /ˈsliːpi ɒˈbaɪz/ spinkať, (ist') spinkať

**sweetie(s)** /ˈswiː.ti(z)/ cukríčky, sladkosti

## T

**teddy** /ˈted.i/ maco, macko

**teddy-bear** /ˈted.i beɪ/ maco, macko, medvedík

**tee-tee** /tiː tiː/ cikať, cikanica

**teensy, teensie** (adj.) /tiːn.zi/ maličký

**(t)eensy(w)eensy** /tiːn.zi wiːn.zi/ maličký, malinký, malilinký

**(t)eeny(w)eeny** /tiːni wiːni/ maličký, malinký, malilinký

**tik-tok, tick-tock** /tɪk tɒk/ hodiny

**tit, tits** /tɪt/ cicíky, cicušky

**titty, titties** /tɪt.ti(z)/ cicíky, cicušky

**tummy** /ˈtʌm.i/ bruško, brušinko

## U

**upie** (preposition) /ʊp.i/ hore hop

## V

**vroom-vroom** /vruːm vruːm/ auto

## W

**wee, wee-wee, do/have a wee-wee** /wiː, wiː.wiː/ ženské pohlavné orgány; mužské pohlavné orgány; cikanica, cikať, pišať

**willy** /ˈwɪ.lɪ/ mužské pohlavné orgány

**woof, woof-woof** /wuːf/ pes

## Y

**yum-yum** /jʌm jʌm/ mňam-mňam, dobrý, chutný

**yummy** /ˈjʌm.i/ mňamka, dobrotka, bobručké, mňam-mňam

# KRÁTKY SLOVNÍK SLOVENSKÉHO JAZYKA

## DETSKÉ SLOVÁ:

bába /báb(i)ka/  
bacat' /bit'/  
bavkat' sa /hrať sa/  
búvať /spať/  
buvičkať, buvi(n)kať /spať/  
cikať /močiť/  
čača, čeče /pekný, krásny/  
čačaný /pekný, krásny/  
hač(k)at' /sedieť/  
hačnúť si /sahnúť si/  
haj(in)kať, hajuškať /spať/  
ham /jedlo, ješť/  
hapať /spadnúť/  
havo, -ko /pes/  
kakať /vypúšťať výkaly/  
pá, pápá /pozdrav/  
pac, pac(i) - pac /tlieskať/  
packa /ruka/  
pap(k)a /jedlo/  
pap(k)at' /ješť/  
pipka /sliepka/  
pokakať /znečistiť výkalmi/  
pospinkať si /pospať si/  
spinkať /spať/  
ťap, ťap-ťap /tlieskať/  
ťapuškať /tlieskať/  
ťapušky, ťapuličky /riekanka pri tlieskaní/  
vybúvať sa, vybuvinkať sa /vyspať sa/  
vycikať sa /vymočiť sa/  
vyspinkať sa /vyspať sa/  
zajo, -ko /zajac/  
zapapkať si /zajesť si/  
žiža /svetlo/

## CELKOVÁ FREKVENCIA POMENOVANÍ

<b>105 slovenských dotazníkov</b>	<b>dospelý</b>	<b>dieťa</b>
neutrálne pomenovania	4357	1883
deminutíva	2933	1968
eufemizmy	1505	1493
interjekčné a onomatopoické pomenovania	117	407
metaforické a metonymické pomenovania	50	30
hláskové varianty	7	2239

<b>30 slovenských dotazníkov</b>	<b>dospelý</b>	<b>dieťa</b>
neutrálne pomenovania	1195	526
deminutíva	1021	605
eufemizmy	442	420
interjekčné a onomatopoické pomenovania	45	170
metaforické a metonymické pomenovania	21	12
hláskové varianty	3	627

<b>30 anglických dotazníkov</b>	<b>dospelý</b>	<b>dieťa</b>
neutrálne pomenovania	1753	1248
deminutíva	265	232
eufemizmy	283	230
interjekčné a onomatopoické pomenovania	69	59
hláskové varianty	5	143
metaforické a metonymické pomenovania	0	0

## DOTAZNÍK

Vážená pani, vážený pán,

tento dotazník je súčasťou lexikografickej práce, ktorá je zameraná na výskum detskej reči. Jeho cieľom je získať materiál, ktorý bude slúžiť ako východisko pre zistenie rozsahu detských slov v slovenčine a vypracovanie slovníka týchto slov.

Detské slová sú slová, ktoré používajú dospelí, keď sa rozprávajú s deťmi, a samozrejme slová, ktoré používajú deti samotné.

Na základe pozorovania sme vybrali osoby, veci, zvieratá a činnosti, ktoré sa najčastejšie vyskytujú v rozhovoroch dospelých s deťmi. Potrebujeme zistiť, ako označujú tieto osoby, veci, zvieratá a činnosti dospelí, keď sa o nich rozprávajú s deťmi, a ako ich pomenúvajú deti.

Dotazník je rozdelený na viacero okruhov slov, každý okruh obsahuje tri stĺpce.

V prvom stĺpci je uvedená vec, činnosť ... , do druhého stĺpca napíšte ako ju označujete Vy, keď sa rozprávate s dieťaťom (ak je viacero možností, uveďte všetky) a do tretieho stĺpca napíšte pomenovanie, príp. pomenovania, ktoré používa Vaše dieťa.

Príklad:

JEDLÁ A NÁPOJE	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
jedlo	papa, papka	mňam-mňam

Pod každou tabuľkou je uvedená poznámka INÉ, kde môžete zapísať pomenovania, ktoré patria do daného okruhu, ale v tabuľke sa nevyskytli a Vy ich pokladáte za originálne, zaujímavé alebo typické pre rozhovor s dieťaťom vo Vašej rodine.

Tento dotazník bude použitý výlučne na vedecké účely, a preto je **anonymný**.  
Za jeho vyplnenie Vám vopred veľmi pekne ďakujeme.

Pohlavie:

Vzdelanie:

Vek:

Bydlisko – okres:

I. ČASTI TELA	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
hlava		
oči		
nos		
ústa		
vlasy		
ruky		
nohy		
brucho		
chrbát		
prsíky		
zadok		
pohlavné orgány – mužské		
pohlavné orgány – ženské		

INÉ:

II. TELESNÉ FUNKCIE	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
jesť		
piť		
močiť		
vylučovať výkaly		
vracať		
spať		
bolieť		

INÉ:

III. ČINNOSTI	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
kúpať sa		
hrať sa		
maznať sa		
bozkávať sa		
tlieskať		
sadnúť si / sedieť		
ležať		
chodiť		
spadnúť		

INÉ:

IV. RODINNÍ PRÍSLUŠNÍCI	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
otec		
matka		
dieťa		
starý otec		
stará mama		
brat		
sestra		

INÉ:

V. JEDLÁ A NÁPOJE	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
jedlo		
chlieb		
mlieko		
čaj		
kaša		
zemiaky		
polievka		
čokoláda		
cukríky		
jablko		
banán		

INÉ:

VI. DOMÁCE ZVIERATÁ	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
pes		
mačka		
kôň		
koza		
krava		
sliedka		
hus		
kačka		
prasa		

INÉ:

VII. HRAČKY	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
medveď		
zajac		
vlak		
lietadlo		
auto		
bábika		
kniha		

INÉ:

VIII. OSTATNÉ PREDMETY	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
posteľ		
plienka		
nočník		
cumel'		
fľaša		
zvon / zvonček		
hodiny		
svetlo		
oblečenie		
záchod		

INÉ:

IX. VYJADRENIE KVALITY	POMENOVANIE	
	DOSPELÝ	DIEŤA
pekný		
škaredý		
dobrý		
zlý		
čistý		
špinavý		

INÉ:

## QUESTIONNAIRE

Dear Sir/Madam,

this questionnaire is a part of lexicographic work which is devoted to the research of child speech. Its aim is to collect material which will provide a basis for covering the range of child words in the English language and for drawing up a dictionary of these words.

Child words are words which are used by adults when talking to children and, of course, words that children use in their speech.

Based on observation, we have chosen persons, things, animals and activities that occur in communication between adults and children most often. What we need is to find out how adults denote these persons, things, animals and activities when talking about them to children, and how children themselves denote them.

The questionnaire is divided into several groups of words, each containing three columns.

There is a given person, thing ... in the first column; in the second column write how **you** denote it when talking to a child (if there are more possibilities, write them all), and, in the third column write expression(s) that your child uses. Expressions could be written how you and your child **pronounce** them, or in spelling.

Example:

IV. RELATIVES	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
father	fɑ:ðə, ded	ded, dedi

You can find the note **OTHERS:** under each table. You can write there expressions which belong to a particular group but do not occur in the table and you consider them interesting, original, funny or typical of communication with a child in your family.

This questionnaire will be used only for scientific purposes, that is why it is **anonymous**.

Thank you.

Sex of the child :

Age of the child:

Education of the adult who is filling in the questionnaire:

Place of residence:

I. BODY PARTS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
head		
eyes		
nose		
mouth		
hair		
hands		
legs		
abdomen		
back		
breast		
bottom		
genitals – male		
genitals – female		

OTHERS:

II. BODY FUNCTIONS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
to eat		
to drink		
to urinate		
to empty		
to vomit		
to sleep		
to hurt		

OTHERS:

III. ACTIVITIES	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
to bath		
to play		
to cuddle		
to kiss		
to clap		
to sit down		
to lie		
to walk		
to fall		

OTHERS:

IV. RELATIVES	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
father		
mother		
child		
grandfather		
grandmother		
brother		
sister		

OTHERS:

V. DRINKS AND MEALS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
meal		
bread		
milk		
tea		
breakfast cereals		
potatoes		
soup		
chocolate		
sweets		
apple		
banana		

OTHERS:

VI. DOMESTIC ANIMALS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
dog		
cat		
horse		
goat		
cow		
hen		
goose		
duck		
pig		

OTHERS:

VII. TOYS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
teddy bear		
bunny		
train		
plane		
car		
doll		
book		

OTHERS:

VIII. OTHER OBJECTS	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
bed		
nappy		
potty		
dummy		
bottle		
bell		
clocks		
light		
clothes		
toilet		

OTHERS:

IX. EXPRESSING QUALITY	WORD(S) USED BY	
	ADULT	CHILD
nice		
ugly		
good		
bad		
clean		
dirty		

OTHERS: